

## Special Permit

Permit No.27-SUIKAN-434

Issued to: Mr. Yoshihiro FUJISE  
President, the Institute of Cetacean Research  
4-5, Toyomi-cho, Chuo-ku, Tokyo, Japan

Dated June 8, 2015

Issued by: Mr. Yoshimasa HAYASHI, Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries

In response to the application submitted on May 14<sup>th</sup>, this special permit authorizes the take of Bryde's whales and Sei whales for scientific research purposes in the Cetacean Studies in the Western North Pacific Ocean 2015 (offshore component).

1 Purpose of research;

Research on whale resources and elucidation of their role in the marine ecosystem in the Western North Pacific Ocean

2 Method of research;

- ① Research take using grenade harpoons
- ② Biopsy sampling surveys of grey whales, right whales, bowhead whales, blue whales, fin whales, sei whales, Bryde's whales, minke whales, humpback whales and sperm whales.

3 Vessel used and gross tonnage;

Nisshin-maru (8,145GT)

4 Other vessels to join the research;

Yushin-maru (724GT)

Yushin-maru No.2 (747GT)

5 Owner of the Vessel;

Kyodo Senpaku LTD.

6 Species and number of whales authorized to be taken for research purposes in the year 2015.

25 Bryde's whales in total to be taken by the three vessels (Nisshin-maru, Yushin-maru, Yushin-maru No.2)

90 Sei whales in total to be taken by the three vessels (Nisshin-maru, Yushin-maru, Yushin-maru No.2)

7 Research area;

North of 35 N, west of 170 E in the North Pacific Ocean. In the case of the 200 mile zone of foreign countries, research activities are subject to their approval.

8 Duration of validity of this permit;

FROM 11 June 2015 TO 24 August 2015

9 Terms and conditions;

- (1) It shall be prohibited to take species other than those prescribed in paragraph 6 or to exceed the number of takes prescribed in paragraph 6.
- (2) Any whales taken under this permit should so far as practicable be processed after the observation and collection of samples.
- (3) Results of the research shall be reported to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (4) Accounting Report regarding the research shall be submitted to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (5) The cold grenade harpoon shall not be used unless it is permitted by the Director-General of the Fisheries Agency as necessary for the implementation of research and unless it is used as the second harpoon in order to shorten the time to death of the whale which was struck by an explosive grenade harpoon.
- (6) Rifles shall not be used onboard the research vessel except for the case that it is used to shorten the time to death of targeted whale. Rifles shall be used if it is necessary to shorten the time to death of targeted whale unless difficulties arise with rifles or hunters.
- (7) This permit shall be placed on board the vessel during the operation of the research.
- (8) The flag specified in form No.4 of the notification dated August 15th, 1950 (ref. No. 25-SUIGYO-3645) shall be displayed on the vessel.
- (9) Enforcement officials, or person(s) who have responsibility for the research shall be on board the vessel.
- (10) It shall be prohibited to refuse fisheries inspectors to board the vessel.
- (11) Damage to other fisheries caused by the operation shall be compensated in consultation with the parties concerned.
- (12) The bearer of this permit shall, upon request, submit to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries information which may be required for the purpose of coordinating this operation with other fishing operations.
- (13) The research shall be implemented under the guidance and supervision of the Director-General of the Fisheries Agency where and if appropriate.
- (14) This permit may be withdrawn if violation of the terms and conditions occurs.
- (15) The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may, at any time, change the terms and conditions of this permit. Such changes must be followed by the bearer of this permit.
- (16) DNA analysis that is necessary for DNA registration shall be conducted for each taken whale.

## Special Permit

Permit No.27-SUIKAN-434

Issued to: Mr. Yoshihiro FUJISE  
President, the Institute of Cetacean Research  
4-5, Toyomi-cho, Chuo-ku, Tokyo, Japan

Dated June 8, 2015

Issued by: Mr. Yoshimasa HAYASHI, Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries

In response to the application submitted on May 14<sup>th</sup>, this special permit authorizes the take of Bryde's whales and Sei whales for scientific research purposes in the Cetacean Studies in the Western North Pacific Ocean 2015 (offshore component).

1 Purpose of research;

Research on whale resources and elucidation of their role in the marine ecosystem in the Western North Pacific Ocean

2 Method of research;

- ① Research take using grenade harpoons
- ② Biopsy sampling surveys of grey whales, right whales, bowhead whales, blue whales, fin whales, sei whales, Bryde's whales, minke whales, humpback whales and sperm whales.

3 Vessel used and gross tonnage;

Yushin-maru (724GT)

4 Other vessels to join the research;

Nisshin-maru (8,145GT)  
Yushin-maru No.2 (747GT)

5 Owner of the Vessel;

Kyodo Senpaku LTD.

6 Species and number of whales authorized to be taken for research purposes in the year 2015.

25 Bryde's whales in total to be taken by the three vessels (Nisshin-maru, Yushin-maru, Yushin-maru No.2)

90 Sei whales in total to be taken by the three vessels (Nisshin-maru, Yushin-maru, Yushin-maru No.2)

7 Research area;

North of 35 N, west of 170 E in the North Pacific Ocean. In the case of the 200 mile zone of foreign countries, research activities are subject to their approval.

8 Duration of validity of this permit;

FROM 12 June 2015 TO 25 August 2015

9 Terms and conditions;

- (1) It shall be prohibited to take species other than those prescribed in paragraph 6 or to exceed the number of takes prescribed in paragraph 6.
- (2) Any whales taken under this permit should so far as practicable be processed after the observation and collection of samples.
- (3) Results of the research shall be reported to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (4) Accounting Report regarding the research shall be submitted to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (5) The cold grenade harpoon shall not be used unless it is permitted by the Director-General of the Fisheries Agency as necessary for the implementation of research and unless it is used as the second harpoon in order to shorten the time to death of the whale which was struck by an explosive grenade harpoon.
- (6) Rifles shall not be used onboard the research vessel except for the case that it is used to shorten the time to death of targeted whale. Rifles shall be used if it is necessary to shorten the time to death of targeted whale unless difficulties arise with rifles or hunters.
- (7) This permit shall be placed on board the vessel during the operation of the research.
- (8) The flag specified in form No.4 of the notification dated August 15th, 1950 (ref. No. 25-SUIGYO-3645) shall be displayed on the vessel.
- (9) Enforcement officials, or person(s) who have responsibility for the research shall be on board the vessel.
- (10) It shall be prohibited to refuse fisheries inspectors to board the vessel.
- (11) Damage to other fisheries caused by the operation shall be compensated in consultation with the parties concerned.
- (12) The bearer of this permit shall, upon request, submit to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries information which may be required for the purpose of coordinating this operation with other fishing operations.
- (13) The research shall be implemented under the guidance and supervision of the Director-General of the Fisheries Agency where and if appropriate.
- (14) This permit may be withdrawn if violation of the terms and conditions occurs.
- (15) The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may, at any time, change the terms and conditions of this permit. Such changes must be followed by the bearer of this permit.
- (16) DNA analysis that is necessary for DNA registration shall be conducted for each taken whale.

## Special Permit

Permit No.27-SUIKAN-434

Issued to: Mr. Yoshihiro FUJISE  
President the Institute of Cetacean Research  
4-5, Toyomi-cho, Chuo-ku, Tokyo, Japan

Dated June 8, 2015

Issued by: Mr. Yoshimasa HAYASHI, Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries

In response to the application submitted on May 14<sup>th</sup>, this special permit authorizes the take of Bryde's whales and Sei whales for scientific research purposes in the Cetacean Studies in the Western North Pacific Ocean 2015 (offshore component).

1 Purpose of research;

Research on whale resources and elucidation of their role in the marine ecosystem in the Western North Pacific Ocean

2 Method of research;

- ① Research take using grenade harpoons
- ② Biopsy sampling surveys of grey whales, right whales, bowhead whales, blue whales, fin whales, sei whales, Bryde's whales, minke whales, humpback whales and sperm whales.

3 Vessel used and gross tonnage;

Yushin-maru No.2 (747GT)

4 Other vessels to join the research;

Nisshin-maru (8,145GT)  
Yushin-maru (724GT)

5 Owner of the Vessel;

Kyodo Senpaku LTD.

6 Species and number of whales authorized to be taken for research purposes in the year 2015.

25 Bryde's whales in total to be taken by the three vessels (Nisshin-maru, Yushin-maru, Yushin-maru No.2)

90 Sei whales in total to be taken by the three vessels (Nisshin-maru, Yushin-maru, Yushin-maru No.2)

7 Research area;

North of 35 N, west of 170 E in the North Pacific Ocean. In the case of the 200 mile zone of foreign countries, research activities are subject to their approval.

8 Duration of validity of this permit;

FROM 12 June 2015 TO 25 August 2015

9 Terms and conditions;

- (1) It shall be prohibited to take species other than those prescribed in paragraph 6 or to exceed the number of takes prescribed in paragraph 6.
- (2) Any whales taken under this permit should so far as practicable be processed after the observation and collection of samples.
- (3) Results of the research shall be reported to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (4) Accounting Report regarding the research shall be submitted to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (5) The cold grenade harpoon shall not be used unless it is permitted by the Director-General of the Fisheries Agency as necessary for the implementation of research and unless it is used as the second harpoon in order to shorten the time to death of the whale which was struck by an explosive grenade harpoon.
- (6) Rifles shall not be used onboard the research vessel except for the case that it is used to shorten the time to death of targeted whale. Rifles shall be used if it is necessary to shorten the time to death of targeted whale unless difficulties arise with rifles or hunters.
- (7) This permit shall be placed on board the vessel during the operation of the research.
- (8) The flag specified in form No.4 of the notification dated August 15th, 1950 (ref. No. 25-SUIGYO-3645) shall be displayed on the vessel.
- (9) Enforcement officials, or person(s) who have responsibility for the research shall be on board the vessel.
- (10) It shall be prohibited to refuse fisheries inspectors to board the vessel.
- (11) Damage to other fisheries caused by the operation shall be compensated in consultation with the parties concerned.
- (12) The bearer of this permit shall, upon request, submit to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries information which may be required for the purpose of coordinating this operation with other fishing operations.
- (13) The research shall be implemented under the guidance and supervision of the Director-General of the Fisheries Agency where and if appropriate.
- (14) This permit may be withdrawn if violation of the terms and conditions occurs.
- (15) The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may, at any time, change the terms and conditions of this permit. Such changes must be followed by the bearer of this permit.
- (16) DNA analysis that is necessary for DNA registration shall be conducted for each taken whale.